
Relazione annuale

2017



**CENTRO SANITARIO
VALPOSCHIAVO**

Impressum

Editore

Centro sanitario Valposchiavo

Tiratura

85 copie

Progetto grafico e redazionale

Testi: Piero Pola

Impaginazione: Ivan Pola

Immagini

Selena Raselli

Yuri Tuena

Centro sanitario Valposchiavo

CH-7742 Poschiavo
Grigioni, Svizzera

T +41 81 839 11 11
info@csvp.ch
www.csvp.ch

Sommario

Consiglio di Fondazione	2
Guardare avanti: saluto del presidente	3
Anno dell'armonizzazione: relazione del direttore	5
Nuovo servizio medico in ginecologia e ostetricia	8
Medici accreditati	10
Medici consiliari e servizi esterni	11
È gratificante fare qualcosa per gli altri - Intervista al volontario Dr. M. Lardi	12
102 anni e non sentirli - Intervista a Clelia Cramer-Cortesi	14
Anzianità di servizio	16
CSVP in cifre: un importante datore di lavoro	18
Dati statistici Casa Anziani	20
Dati statistici Spitex	21
Dati statistici Ospedale San Sisto	22
Attività in crescita	27
Bilancio al 31 dicembre 2017	28
Conto economico al 31 dicembre 2017	30
Rendiconto finanziario al 31 dicembre 2017	31
Capitale dell'organizzazione: conteggio sulla variazione del capitale	32
Note integrative alla chiusura annuale	33
Rapporto della società di revisione	46
Il Centro medico Valposchiavo	48

Organi istituzionali



Da sinistra: A. Plozza, M. Merki Frey, A. Pola, D. Fanconi, A. Della Vedova, R. Isepponi, Dr. E. Bontognali

Consiglio di Fondazione

Donato Fanconi
presidente

Renato Isepponi
vicepresidente

Dr. Emanuele Bontognali

Alessandro Della Vedova

Monika Merki Frey

Arturo Plozza

Antonio Pola



Da sinistra: A. Pola, M. Merki Frey, Dr. E. Bontognali

Comitato del Consiglio di Fondazione

Dr. Emanuele Bontognali
presidente

Monika Merki Frey

Antonio Pola

Guardare avanti

Saluto del presidente

La sanità è un argomento ricorrente e assai dibattuto sia a livello politico che tra l'opinione pubblica, pervasa quasi giornalmente da notizie riguardanti il tema. Problemi di riorganizzazione, come pure quesiti inerenti il finanziamento di prestazioni o il decurtamento di contributi, fanno sì che le varie questioni vengono presentate alla popolazione nelle forme più disparate, purtroppo non sempre comprensibili al comune cittadino.

Nel suo piccolo anche nella nostra valle si è molto discusso di sanità in questi ultimi anni, in special modo in connessione con la nascita del nuovo Centro sanitario Valposchiavo (CSVP) voluto dal popolo nel giugno del 2016, progetto che ha nel frattempo preso forma e che sta conducendo alle soluzioni che la popolazione si attendeva.

Con ciò non è mia intenzione far credere che tutto sia filato liscio e che il CSVP non sia stato confrontato con problematiche di carattere organizzativo o finanziario, ma, grazie ad una strategia oculata e alla qualità dei suoi servizi, ritengo che la nostra valle, in ambito sanitario, possa ora guardare al futuro con fiducia e una certa tranquillità. Un dato di fatto confermato pure dal Consigliere di Stato Dr. Christian Rathgeb durante la sua visita al CSVP dello scorso febbraio con i suoi stretti collaboratori, e ampiamente ribadito anche dai nostri ospiti. Traguardi, questi, raggiungibili solo con collaboratori sempre disponibili, ben preparati e altamente motivati. In questo senso il CSVP è fiero e riconoscente di poter sempre contare su questa qualità di collaboratori.

Volgendo lo sguardo a ritroso possiamo altresì constatare, a nostra grande soddisfazione, che i lavori di coordinamento nel processo aggregativo sono continuati in modo eccellente sotto la guida del Comitato del Consiglio di Fondazione, sostenuto nel proprio lavoro dall'ottima collaborazione con la Direzione Generale del CSVP.

Il nuovo anno presenta sfide che vanno affrontate con lo stesso spirito ed entusiasmo con il quale si è costruito il CSVP, sempre nell'ottica di conferire alla nostra valle un futuro sicuro nell'approvvigionamento dei servizi sanitari di base. Una delle sfide più importanti - da rubricare forse anche quale progetto ambizioso, ma comunque necessario - è sicuramente la creazione di un Centro medico. Una necessità per i nostri medici che possono così dotarsi di una forma collaborativa moderna e funzionale, capace di facilitare anche il ricambio generazionale che incombe da qui ai prossimi anni e che possa attirare l'attenzione di giovani professionisti disposti a trasferirsi in valle. Un progetto che, oltre ad aver ricevuto i complimenti da parte del Consigliere di Stato Dr. Christian Rathgeb, permetterebbe al CSVP di rafforzare la propria posizione e consolidare la qualità dei propri servizi sanitari.

Guardando con serenità al futuro, desidero rivolgere un caloroso ringraziamento ai nostri ospiti per la fiducia che da subito hanno voluto accordare alla nuova organizzazione.

Un grazie di cuore a nome personale, come pure a nome del Consiglio di Fondazione, lo rivolgo con vero piacere alle collaboratrici e collaboratori, ai medici accreditati, ai medici consiliari e ai medici ospedalieri per il loro prezioso e importante impegno quotidiano a favore del CSVP e dei suoi utenti.

Riconoscente per il sostegno e la fiducia, tengo particolarmente a ringraziare anche le istituzioni politiche di tutta la valle, come pure i membri del Consiglio di Fondazione per la preziosa collaborazione e la loro incondizionata disponibilità a favore del Centro sanitario Valposchiavo.

Donato Fanconi

Presidente del Consiglio di Fondazione

Organi istituzionali



Da sinistra: G. Badilatti, B. von Allmen, G. Cramerì

Direzione Generale

Guido Badilatti
presidente

Barbara von Allmen
direzione cure

Giustino Cramerì
direzione servizi

Ufficio di revisione

Curia Treuhand AG, Coira

Assistente di direzione

Piero Pola

Direzione dei settori operativi

Amministrazione/Finanze

Guido Badilatti
Carla Ferrari
Tamara Guadagnini

Ospedale San Sisto

Barbara von Allmen
Guido Badilatti
Dr. med. Tarcisio Menghini

Servizi

Giustino Cramerì
Enrica Parravicini
Carlo Cortesi

Casa Anziani

Guido Badilatti
Barbara von Allmen
Enrica Parravicini

Spitex (direzione allargata)

Daniela Luminati
Angelica Cramerì
Loredana Scamozzi
Yama Cramerì
Barbara von Allmen

Anno dell'armonizzazione

Relazione del direttore

Il 2017 è stato un anno ricco di avvenimenti nel processo di formazione del Centro sanitario Valposchiavo, rappresentando un periodo fondamentale nella realizzazione delle strutture a sostegno del nuovo ente socio sanitario. In questo preciso contesto la fase più importante basata sull'armonizzazione può ora definirsi conclusa, aprendo di fatto un nuovo periodo dedicato al consolidamento e alla messa in atto di tutta l'attività propedeutica finora svolta.

Una struttura solida e al passo coi tempi

Una sfida importante quella dell'unione delle tre istituzioni sanitarie valligiane in un unico nucleo operativo che, dal punto di vista organizzativo, ha sicuramente messo alla prova gli enti e i reparti coinvolti. Grazie all'attitudine dimostrata da tutti i collaboratori nel remare verso un'unica meta e la flessibilità messa in campo nella predisposizione ad assumersi nuovi compiti, il progetto aggregativo ha potuto essere portato a termine nei tempi e nelle modalità previste, raggiungendo quell'assetto finale voluto dalle autorità e sancito dalla popolazione con il sì plebiscitario nell'urna il 5 giugno 2016, avviando di fatto un processo che, a quel punto, non poteva più essere fermato.

La salvaguardia e il potenziamento del polo sanitario valligiano aveva bisogno di una struttura solida e al passo coi tempi, con la quale poter guardare fiduciosi verso il futuro e garantire alla popolazione, oltre i servizi di base, anche una notevole gamma di prestazioni ottenibili altrimenti solamente fuori valle.

Il 2017 è stato caratterizzato dalla costituzione della Direzione Generale e delle direzioni dei cinque settori operativi ossia i tre settori di cura formati da Ospedale San Sisto, Casa Anziani e Spitex, supportati dai due settori Amministrazione/finanze e Servizi. Ogni direzione, composta da tre membri, ha iniziato la propria attività, dapprima con un supporto esterno e quindi con l'appoggio di Piero Pola in qualità di assistente di direzione.

Condizioni equiparate, in un ambiente nuovo e dinamico

L'armonizzazione delle strutture sanitarie non ha avuto unicamente risvolti dal lato dell'offerta dei servizi. L'unione di differenti unità operative ha pure significato la messa in atto di condizioni lavorative equiparate con il conseguente adattamento dei regolamenti, nonché l'adozione di un unico sistema salariale con gli stessi parametri di riferimento per tutti i collaboratori del CSVP. Un'approfondita analisi accompagnata da attente valutazioni fra le parti chiamate in causa ha permesso di ottemperare al mandato conferito dagli organi istituzionali.

Il collegamento della rete informatica fra le istituzioni, la definizione dei supporti informatici, come pure la realizzazione della nuova impostazione della contabilità finanziaria e analitica hanno contribuito in modo sostanziale a gettare le basi per lo sviluppo a breve e a medio termine in ambito amministrativo.

Una sola filosofia a sostegno di un servizio di qualità

Tra le sfide più importanti a livello operativo ha giocato un ruolo fondamentale l'armonizzazione dei processi lavorativi. La standardizzazione della documentazione e della modulistica fra i settori operativi ha coinciso con un cambio di filosofia all'interno delle singole strutture. Un'evoluzione che ha fatto da preludio anche alla creazione di un efficace sistema cooperativo basato sulla creazione di gruppi di lavoro inter-istituzionali, in sintonia con le norme e i severi parametri dettati dal concetto di qualità.

La creazione di un nuovo manuale elettronico, proposto interamente in forma digitalizzata e accessibile in ogni momento da tutti i collaboratori del CSVP, rappresenta un ulteriore passo in avanti che permette un'informazione continua e aggiornata, all'altezza di una struttura moderna e rivolta al futuro.

Nel contesto giova altresì rilevare l'ottima impressione data dal CSVP nell'audit di mantenimento ISO 9001-2015, all'interno del quale è stata ora rinnovata anche la Spitex, così come il conseguimento da parte della stessa Spitex del permesso di autorizzazione d'esercizio da parte dell'Ufficio cantonale dell'igiene pubblica. Qualità e sicurezza dei pazienti, ospiti e utenti sono costantemente al centro delle nostre attenzioni. Esse rappresentano un valore fondamentale per il CSVP e per tutti i suoi collaboratori, che giornalmente si impegnano per garantire un servizio eccellente.

Nell'ambito dell'armonizzazione va pure menzionata la realizzazione del nuovo sito www.csvp.ch che vede uniti sotto lo stesso tetto le tre istituzioni sanitarie.

Strategia e un nuovo slogan per il CSVP

La salute e lo sviluppo di un'azienda dipende dalla propria capacità di sapersi evolvere, riconoscendo per tempo i fabbisogni e le necessità mediante le quali costruirsi un avvenire solido e sicuro. Lavorando intensamente nella definizione di un piano strategico, il CSVP si è dotato di obiettivi a medio e lungo termine capaci di dare continuità all'impor-

tante mole di lavoro finora svolta nel processo aggregativo, nell'intento di garantirsi quell'autonomia necessaria al definitivo raggiungimento della propria autodeterminazione. Da questo importante lavoro è nata la Visione CSVP 2025, approvata dal Consiglio di Fondazione il 15 dicembre 2017 unitamente al piano strategico 2018-2021 e alla definizione del nuovo slogan: PER VOI, DA NOI!

Commiato dalla Dottoressa Marianne Darmstadt

Dopo 11 anni di lavoro quale medico accreditato presso l'Ospedale San Sisto, alla fine del 2017 la Dottoressa med. Marianne Darmstadt ha lasciato l'attività per ritirarsi a meritata pensione.

Giunta a Poschiavo il 1° gennaio 2007, in sostituzione del Dr. med. Abbas Schoraka, la Dottoressa si è prodigata nella cura dei propri pazienti suddividendosi fra lo studio medico e l'attività in nosocomio. Specialista nel campo della chirurgia ricostruttiva della mano, essa si è distinta per le sue competenze in campo medico, contribuendo ad estendere l'offerta sanitaria in valle.

In un'intervista rilasciata al settimanale "Il Grigione Italiano" al suo arrivo dalla Germania, la Dottoressa sottolineava come avesse scelto Poschiavo in virtù del suo interesse per le montagne e l'amore per la natura alpina. In special modo, durante un soggiorno nel 2005 al Vecchio Convento, era stata profondamente colpita e affascinata da un luogo così fuori dal mondo, ma nello stesso tempo vicino a lei stessa.

Per il suo operato a favore dello sviluppo socio sanitario in Valposchiavo il CSVP esprime alla Dottoressa med. Darmstadt sentimenti di stima e di riconoscenza.



La Casa Anziani e il Borgo di Poschiavo a volo d'uccello

Ringraziamento

A conclusione di un anno difficile, ma altrettanto ricco di soddisfazioni, mi sento in dovere di ringraziare tutti, indistintamente, per l'enorme lavoro svolto e per il forte impegno dimostrato per raggiungere assieme un obiettivo comune: la realizzazione del nuovo Centro sanitario Valposchiavo.

Una sfida finora vinta, ma che abbisogna ancora di molto impegno per continuare con successo sulla completa via dell'autodeterminazione.

Guido Badilatti
Direttore

Nuovo servizio medico

in ginecologia e ostetricia

Il mandato di prestazioni attribuito al Centro sanitario Valposchiavo - Ospedale Sani Sisto - da parte del Governo del Cantone dei Grigioni, prevede l'offerta di un servizio di ginecologia ed ostetricia.

Durante gli ultimi decenni questo servizio è stato garantito dai medici accreditati per quanto riguarda i parti e dai Dr. med. T. Menghini e P. Taliente negli interventi per taglio cesareo, così come dalla Dr.ssa med. Irène Sandmeier per l'attività di consulenza.

Per garantire la necessaria reperibilità in ostetricia, a seguito dell'avvicendamento fra il Dr. med. Bontognali e il Dr. med. Raselli, si è reso necessario potenziare la presenza medico-specialistica sul posto. Il Consiglio di Fondazione del Centro sanitario Valposchiavo ha pertanto nominato, quale medico caposervizio per il reparto di ginecologia e ostetricia, il Dr. med. Willi Martin Walker, specialista FMH in ginecologia e ostetricia.

Il Dr. Walker ha assunto la sua nuova funzione il 1° marzo 2017 nell'ambulatorio presso il reparto di maternità dell'ospedale ed esercita la sua attività in stretta collaborazione con la Dr.ssa Sandmeier e i medici accreditati.

L'esperienza e la comprovata professionalità del Dr. Walker garantiscono al Centro sanitario Valposchiavo un'elevata qualità nell'erogazione di prestazioni mediche specializzate, che rappresentano un importante servizio a favore di tutta la popolazione della valle. Grazie a questa importante collaborazione sarà infatti

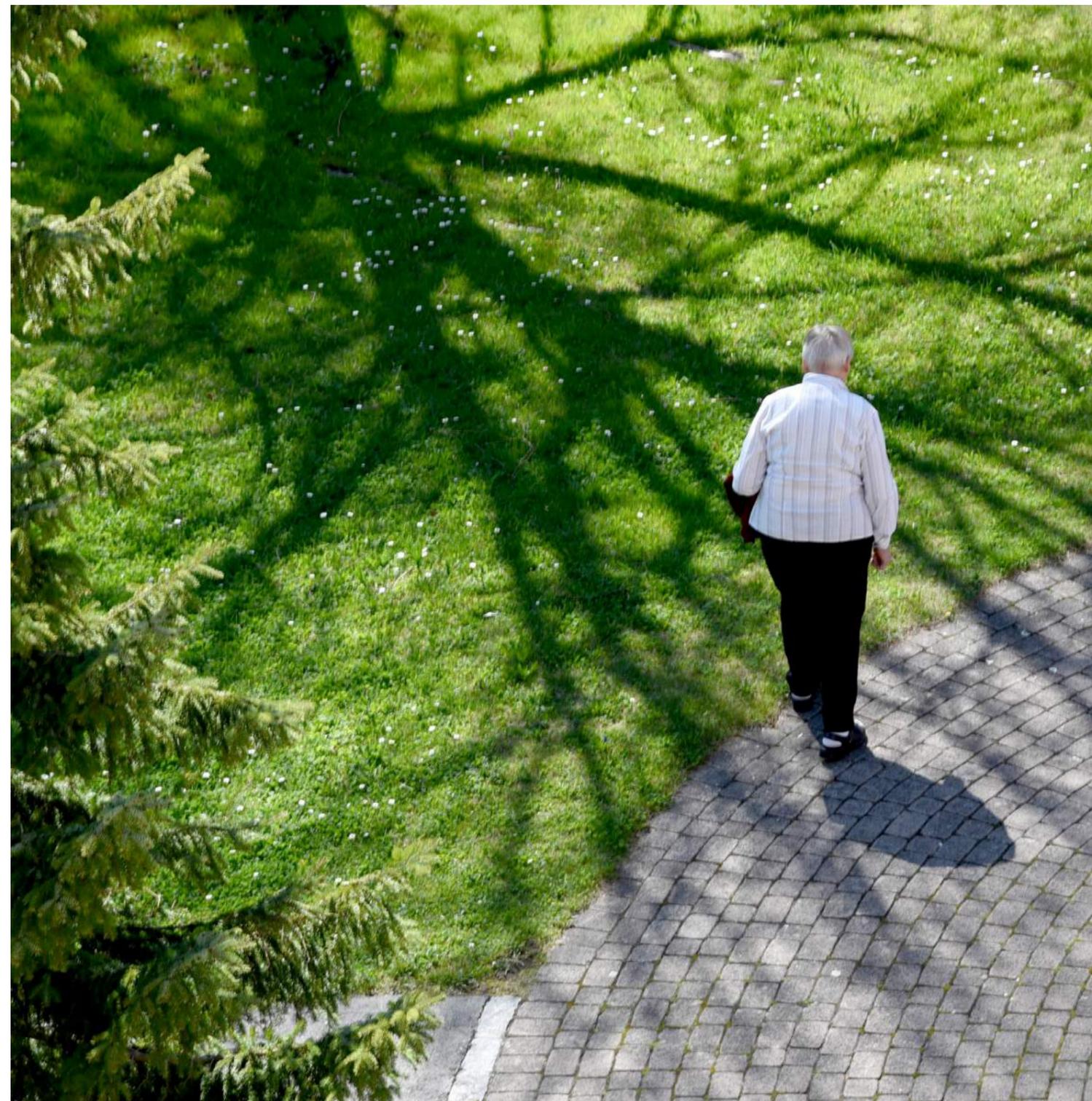
possibile garantire e consolidare anche in futuro un servizio di ginecologia e ostetricia di qualità.

Nuovo medico ospedaliero

Dal 1° luglio 2017 l'Ospedale San Sisto si avvale dell'aiuto di un nuovo medico ospedaliero, nella persona del Dr. med. Enio Rizzi.

La decisione di ampliare la presenza medica in ospedale e di garantire in questo senso un'assistenza più capillare degli ospiti degenti, risponde ad un'esigenza sempre più impellente dettata dal bisogno di fornire un servizio efficace e puntuale su un arco temporale più ampio, durante il quale il paziente può sentirsi sorvegliato e monitorato con maggior prossimità.

L'ulteriore presenza di un medico ospedaliero conferisce al Centro sanitario Valposchiavo maggiore attrattività contribuendo a renderlo una struttura sanitaria moderna e al passo coi tempi.



Il giardino di Casa Anziani - un'oasi di pace e tranquillità

Medici accreditati



Dr. Mauro Albertini
FMH in medicina
interna generale



Dr. Marianne Darmstadt
FMH in chirurgia plastica
e della mano
fino al 31.12.2017



Dr. Tarcisio Menghini
Primario FMH in chirurgia



Dr. Cristian Raselli
FMH in medicina
interna generale



Dr. Willi M. Walker
FMH in ginecologia
e ostetricia
dal 01.03.2017

Medico caposervizio

Medici ospedalieri



Dr. Marina Menesatti



Dr. Enio Rizzi
dal 01.07.2017

Medici consiliari, consulenze e servizi esterni

Medici consiliari

ANESTESIOLOGIA

Dr. Massimo Civati
Dr. Dario Verdesca

CARDIOLOGIA

Dr. Patrick Egger

CHIRURGIA

Dr. Peter Taliente

GINECOLOGIA E OSTETRICIA

Dr. Willi M. Walker
Dr. Irène Sandmeier

ENDOSCOPIA

Dr. Carlo Pansoni

NEUROLOGIA

Dr. Elmar Keller

OFTALMOLOGIA

Dr. Paolo Bernasconi
Dr. Lodovico Dubini *dal 21.04.2017*

ONCOLOGIA

Dr. Roger Von Moos
Dr. Michael Mark

ORTOPEDIA

Dr. Georg Ahlbäumer
Dr. Patrick Baumann
Dr. Holger Durchholz

OTORINOLARINGOIATRIA

Dr. Daniel Fanconi

PSICHIATRIA E PSICOTERAPIA

Dr. Andres Schneeberger
Dr. Justus Pankok

RADIOLOGIA

Dr. Jens Fischer
Dr. Carsten Siewert
Dr. Stefan Müller

REUMATOLOGIA

Dr. Andreas Dietsche

Consulenze e servizi esterni

OSPEDALE SAN SISTO

Associazione Alzheimer Svizzera, sezione Grigioni
Consulenza genitoriale Grigioni

Dietetica

Farmacia

Fisiotonic

Servizio di pedicure

Servizio psichiatria infantile e giovanile dei Grigioni

Servizio psicologico

CASA ANZIANI

Servizi Psichiatrici Grigioni (PDGR)

Pro Senectute

SPITEX

Servizio trasporto utenti CRS

È gratificante fare qualcosa per gli altri

Intervista al volontario Dr. Massimo Lardi

Nella società moderna, impostata su una cultura individualista figlia dei ritmi frenetici che assorbono il nostro vivere quotidiano, la figura del volontario può apparire un bene in via d'estinzione, nonostante il fabbisogno di aiuto si manifesti in tutta la sua evidenza anche nelle realtà più evolute.

Prestare il proprio tempo libero in modo del tutto spontaneo e disinteressato potrebbe pertanto apparire quale gesto anacronistico e fuori del tempo. Anche gli ambienti apparentemente più ricchi e prosperi non esulano però di situazioni che richiedono attenzione, per cui l'occorrenza di solidarietà risulta essere universale. Bastano in fondo poche parole o anche solo piccole gesta per rendere più sorridente la vita di chi si sente solo o infelice.

Questi nobili principi sono il motore che spingono molte persone a mettersi a disposizione per il bene dei nostri ospiti, come per esempio il Professor Massimo Lardi, storico, narratore e scrittore, che da anni dedica parte del proprio tempo libero a proporre letture e svariati momenti culturali ai nostri ospiti di Casa Anziani.

A lui abbiamo chiesto i motivi di questa sua predilezione.

Da quanti anni è attivo quale volontario in Casa Anziani?

Da 13 anni sono ritornato in Valle e fin dal principio sono stato invitato dalla signora Gisa Lardi-Rossi, antrice della Casa, a intrattenere più o meno mensilmente un gruppo di anziani.

Ci può descrivere in cosa consiste principalmente il suo impegno a favore degli ospiti?

Il mio impegno consiste nell'intrattenere questo gruppo di anziani, di solito non meno di una ventina, con letture e conversazioni. Leggo loro brani di romanzi, racconti e poesie. Ho letto I Pusc-ciavin in Bulgaria di Achille Bassi, brani dai Promessi Sposi con visione del film e precisamente una delle prime versioni, molto apprezzata, con Gino Cervi e Paola Pitagora. Ho letto anche dai miei racconti e romanzi (Racconti del prestino, il Barone de Bassus, Acque Albule). Quest'inverno, sulla scorta di una serie di diapositive, ho parlato loro del prevosto don Rodolfo Mengotti, un valente poeta e teologo del XVIII secolo, la cui biografia e antologia uscirà prossimamente.

Che motivi l'hanno spinto a dedicarsi a questa attività di volontariato?

Il motivo principale è sicuramente la richiesta da parte della signora Gisa Lardi, alla quale ho aderito subito anche per amor proprio. È un piacere constatare che i miei interventi sono apprezzati. È un'attività che mi fa rivivere quello che ho svolto tutta la vita e mi fa sentire a mio agio.

Cos'è che più la soddisfa in questo suo impegno?

È il piacere di essere ricevuto sempre con grande cordialità dai nostri anziani. Ho l'impressione che mi aspettano. È vedere con quanta attenzione partecipano, spesso dovendo fare uno sforzo non indifferente, sia fisico che mentale; al punto che talvolta qualcuno



soccombe a un colpo di sonno. Ma chi dorme non commette peccato, dice il proverbio, ed è la cosa più naturale a questa età. Piuttosto mi rattrista il fatto che spesso qualcuno non compare più.

Cosa significa per lei aiutare il prossimo in un'epoca in cui egoismo e individualismo tendono a prevalere sull'altruismo?

Ho l'impressione di ricevere molto di più di quello che sono in grado di dare. Del resto l'attività di volontariato che viene svolta in Val Poschiavo smentisce il luogo comune che la nostra sia un'epoca in cui l'egoismo prevale sull'altruismo.

Consiglierebbe anche ad altri l'attività di volontariato?

Certamente; poter fare qualcosa per gli altri è la cosa

più gratificante. Mi dà soddisfazione anche poter essere presidente del gruppo Terza Età di Le Prese.

Se nella relazione annuale 2016 l'accento è stato posto all'Ospedale San Sisto, la presente relazione si concentra sulla Casa Anziani mentre l'edizione del 2018 rivolgerà l'attenzione alla Spitex.

102 anni e non sentirli

Intervista a Clelia Crameri-Cortesi

Una vita sempre occupata dalla famiglia senza lasciarsi troppo disturbare dai grandi eventi tutt'attorno.

La vita di Clelia Crameri-Cortesi è iniziata nel bel mezzo delle traversie della Prima guerra mondiale, passando quindi, quand'era ancora in tenera età, per le insidie dell'influenza spagnola che, tra il 1918 e il 1920, ha ucciso milioni di persone nel mondo. L'arzilla centenaria ha quindi conosciuto le sofferenze e le brutture della Seconda guerra mondiale e vissuto l'era industriale in varie fasi del suo sviluppo tecnologico, fino all'attuale epoca digitale e della globalizzazione.

Uno spaccato di storia e attualità che non ha mai intaccato la serenità di Clelia Crameri-Cortesi, la quale, con il suo vivere tranquillo e felice, ha saputo affrontare in modo positivo anche i passaggi più difficili del secolo appena trascorso.

Qual è il segreto della sua longevità?

Il segreto è semplicemente il fatto che non esiste nessun segreto. La longevità arriva automaticamente, senza chiedere nulla a nessuno. Per quel che mi riguarda posso dire d'aver sempre fatto il mio dovere e svolto le mie funzioni così come ho sempre pensato di dover fare. In questo modo si vive contenti e in piena serenità. Forse è questo il vero segreto.

In oltre un secolo di vita ha visto passarle davanti tutti i più importanti avvenimenti del 900. Cosa le è rimasto impresso in modo particolare?

Alla mia età non è che ci si può ricordare ancora tutto (ride, n.d.r.). Ricordo sicuramente il periodo durante la Seconda guerra mondiale. Andavamo a comperare con gli scontrini, in quanto la merce era contingen-

tata. Soldi ne giravano pochi e la scelta dei prodotti d'acquistare non era certo quella d'oggi. Era comunque bello sapersi accontentare. Devo però dire che personalmente non ho sofferto più di tanto questo particolare periodo. La mia attitudine e la mia filosofia di vita mi hanno sempre portata ad accettare tutto ciò che arrivava, per questo penso d'essere riuscita a superare serenamente anche un periodo così brutto. Mi piace altrettanto ricordare che in quegli anni mi sono sposata, per cui la stessa epoca ha significato per me anche felicità. A parte una parentesi a Lucerna, dove mi ero trasferita per praticare la mia professione di sarta, ho sempre vissuto a Poschiavo, anche il periodo durante la Seconda guerra mondiale. L'arrivo di sei figli ha tenuto la mia vita costantemente occupata, per cui sono sempre andata avanti senza lasciarmi troppo disturbare dagli eventi che succedevano tutt'attorno.

Da quanto tempo è ospite in Casa Anziani a Poschiavo?

Sono circa 2 anni che mi trovo in Casa Anziani. Qui sto bene e non mi manca nulla. Se si è capaci d'accettare si sta bene dappertutto e si vive tranquilli. Questo carattere fa parte della mia personalità.

Ha detto che si trova bene, cosa le piace in particolare?

Sicuramente il fatto che sono tutti molto gentili con me. Poi vengono anche organizzate molte attività, anche se devo dire che, a 100 anni, d'attività se ne fa poca (ride). Ci sono dei pomeriggi che gioco a carte, mi piace e mi diverte. In camera compilo talvolta le parole crociate, anche se devo ammettere che per me sono diventate un po' difficili. Mi è sempre piaciuto far parole crociate, esercizio che un tempo mi riusciva anche facilmente, ma ora mi faccio aiutare da una delle mie figlie e, se proprio non riusciamo a trovare la parola giusta, lei la



cerca con il telefonino. Oggigiorno sembra tutto così facile ... (ride).

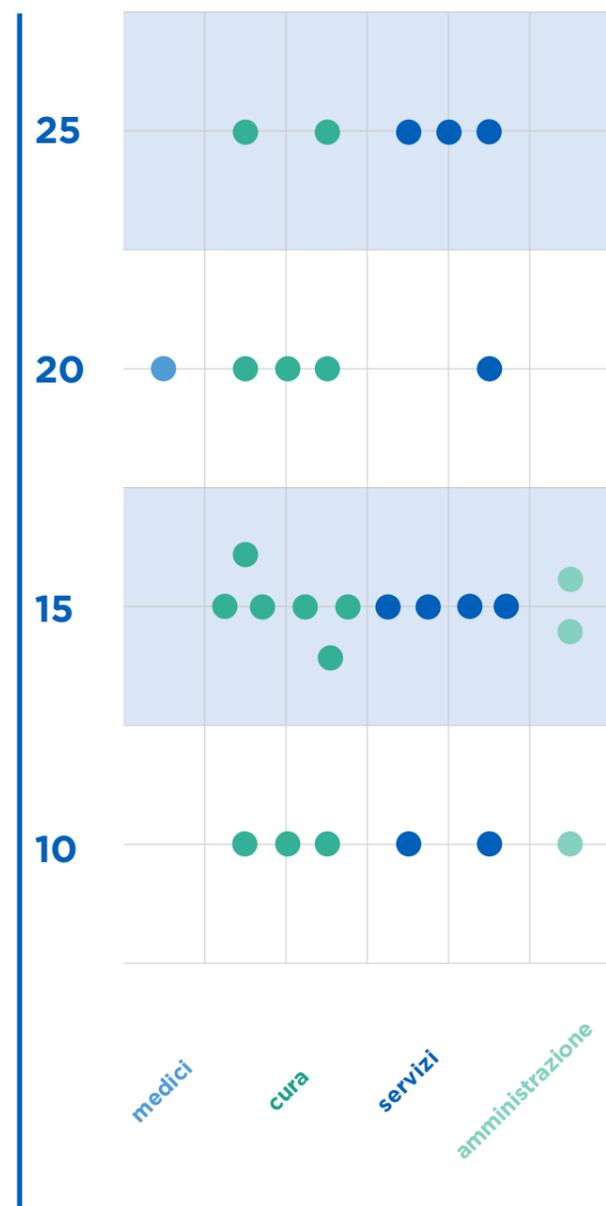
Ci racconti la sua giornata tipo

Il mattino non mi alzo presto o è forse meglio dirla in questo modo: mi mettono a letto e mi fanno alzare le infermiere e quindi può darsi che un giorno mi alzo prima e un altro giorno dopo. Mi vien servita la prima colazione in camera, poi o leggo o faccio un po' d'uncinetto, quindi scendo in sala per il pranzo. Nel pomeriggio mi riposo un po' e, quando arriva mia figlia, se sto bene e il tempo è bello, mi porta a fare un giro in paese. Da parte mia apro sempre l'occasione per andare a trovare il mio gatto che si trova da mia figlia. Si chiama Milou e gli sono ancora molto affezionata. Come sente la mia voce mi corre subito incontro. Il pomeriggio, se me la sento, partecipo ai programmi ricreativi, ma non sempre, dipende anche dal programma d'attività.

Un'ultima domanda: cos'è cambiato in meglio e cosa è cambiato in peggio nella vita di una volta e nella vita di adesso?

Come già ribadito ho sempre avuto una vita tranquilla, anche se molto impegnata, in special modo con la crescita di 6 figli e una nipote, quest'ultima rimasta orfana a 11 anni e quindi cresciuta all'interno della nostra famiglia. Perciò non mi sento di giudicare cosa era meglio allora e cosa lo è adesso. Mi sentivo felice una volta e mi sento altrettanto felice adesso, anche se devo dire che molte cose mi mancano, in quanto, lasciare la propria casa, è un passaggio comunque difficile da affrontare. Per il resto, la mia serenità, mi ha sempre portata ad affrontare la vita in modo positivo, indipendentemente dall'epoca che mi trovavo ad attraversare.

Anzianità di servizio



25 anni Delia Comolatti, servizi alberghieri
Sandra Della Vedova, cura
Rosaria Ganza, cura
Enrica Parravicini, servizi alberghieri
Mario Raposelli, servizi alberghieri

20 anni Dr. Massimo Civati, medico
Daniela Luminati, cura
Annamaria Magni, cura
Danila Marchesi, servizi alberghieri
Suela Rada, cura

15 anni Marisa Bondolfi, servizi alberghieri
Nadia Cao, cura
Maria Cramerì, cura
Emanuela Cramerì, cura
Paola Cramerì, cura
Franziska Forer, cura
Ivana Moroni, servizi alberghieri
Sandro Passini, cura
Ivan Pola, amministrazione
Rosanna Rainoldi, servizi alberghieri
Rita Rossi, amministrazione
Natalie Varisto, cura

10 anni Stephanie Cinti, cura
Simone Cramerì, servizio tecnico
Fatima Guedes, cura
Gisa Lardi, cura
Corina Zanetti, amministrazione
Stefano Zanolari, servizio tecnico



Alcuni giubilari festeggiati in occasione della Festa di Natale

Il valore aggiunto di un'azienda

La forza e il valore di un'azienda non la si misura unicamente attraverso puri calcoli contabili, ma anche dalla sua capacità di saper integrare i propri collaboratori in un ideale rapporto d'interazione fra quadri dirigenziali e forze lavorative a tutti i livelli.

Il fatto che a fine 2017 il Centro sanitario Valposchiavo abbia potuto festeggiare la bellezza di 28 giubilari, fra i quali anche collaboratori con oltre trent'anni di servizio, è simbolo di un attaccamento non indifferente al proprio datore di lavoro, che conferisce allo stesso stabilità e sicurezza, nonché solide basi su cui costruire e integrare forze nuove.

La nascita del nuovo Centro sanitario Valposchiavo, passata anche attraverso percorsi difficili e tortuosi, ma non per questo meno ricchi di soddisfazioni, ha potuto essere realizzata soprattutto grazie all'impegno e alla bravura di tutti i collaboratori, che si sono identificati nel progetto, remando tutti nella medesima direzione.

La salute e la stabilità di un'azienda non può prescindere dal graduale inserimento di forze fresche e

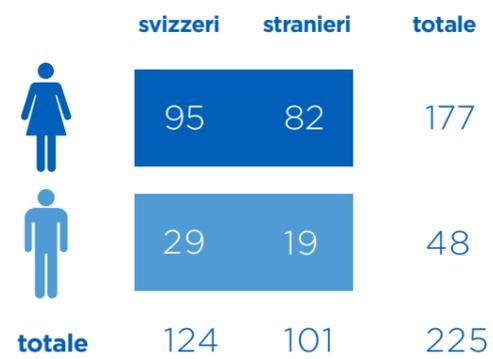
nuove. Ciononostante, il valore aggiunto che rappresentano coloro che da tanti anni si distinguono per impegno e dedizione, è inestimabile e va apprezzato per tutti i riflessi positivi che trasmette all'intero gruppo.

Un lungo rapporto con il proprio datore di lavoro è segno di un legame solido, che ha saputo condividere con gioia i successi e, allo stesso tempo, resistere alle difficoltà nei momenti più difficili. Crescere assieme e in modo complementare è l'unica via che porta al successo. In questo senso è lecito credere che, con i suoi tanti giubilari, il CSVP potrà ancora festeggiare molti importanti traguardi.

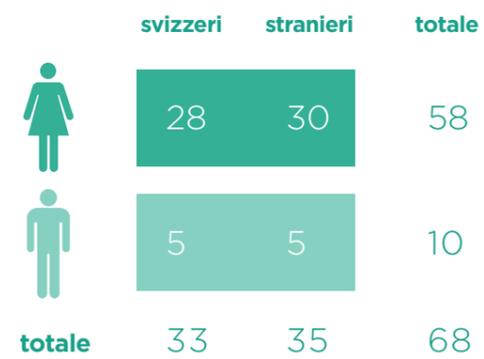
CSVP in cifre

Un importante datore di lavoro

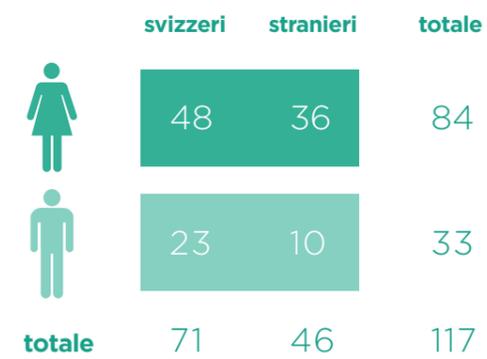
CSVP al 31.12.2017



CASA ANZIANI



OSPEDALE SAN SISTO

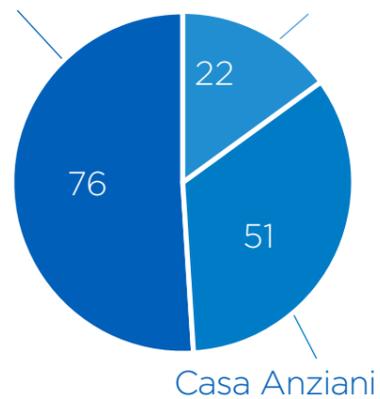


SPITEX



PERSONALE media annua

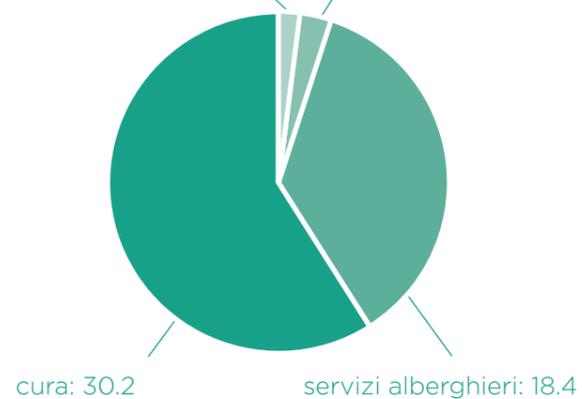
Ospedale San Sisto Spitex



totale 149.3

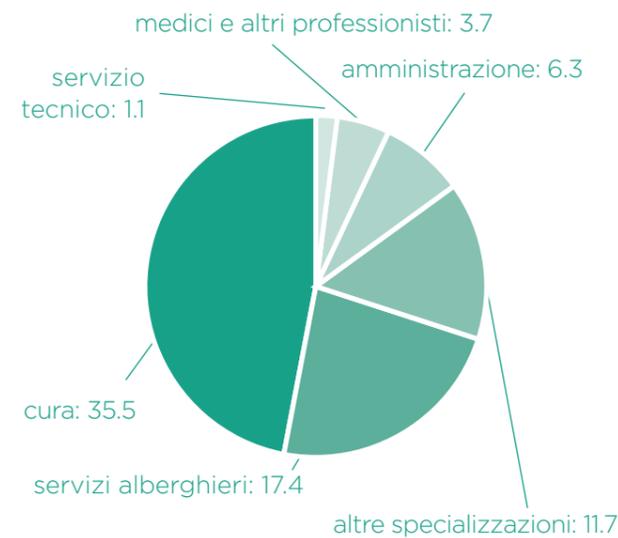
PERSONALE

servizio tecnico: 1.0 amministrazione: 1.8



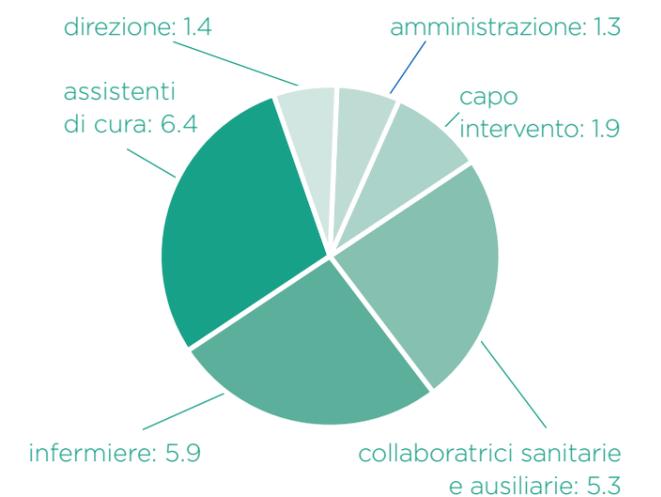
totale 51.4

PERSONALE



totale 75.7

PERSONALE



totale 22.2

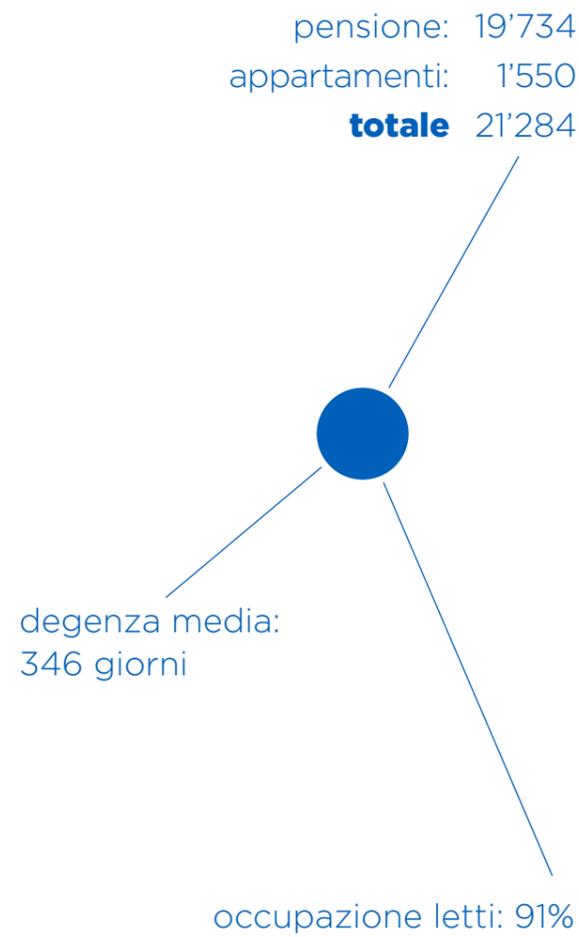
Dati statistici Casa Anziani

infografica riassuntiva

STRUTTURA DELL'ANZIANITÀ

età	uomini	donne	totale	percentuale
fino 64	0	2	2	3%
65 - 69	0	1	1	2%
70 - 74	4	2	6	11%
75 - 79	1	3	4	7%
80 - 84	3	6	9	16%
85 - 89	1	13	14	25%
90 - 94	7	12	19	33%
95 e più	0	2	2	3%
totale	16	41	57	100%

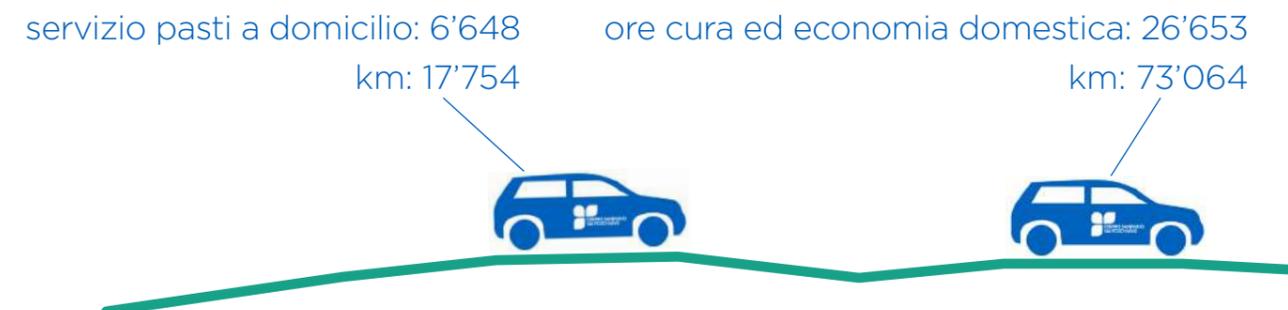
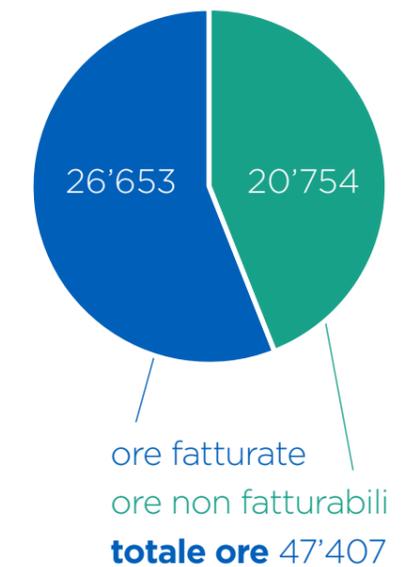
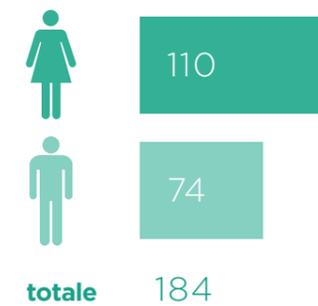
GIORNATE



Dati statistici Spitex

infografica riassuntiva

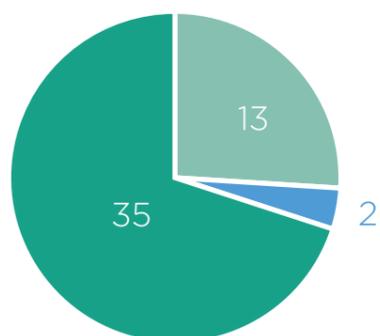
UTENTI



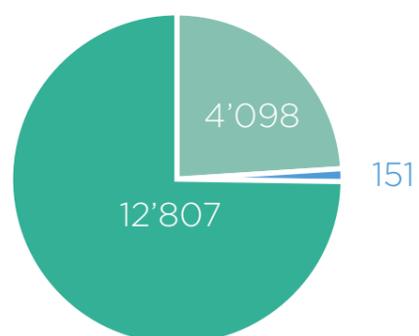
Dati statistici Ospedale San Sisto

infografica riassuntiva

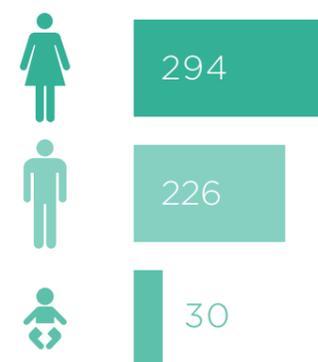
LETTI DISPONIBILI



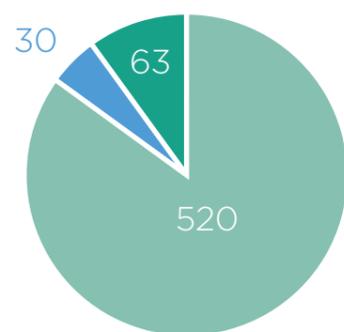
GIORNATE FATTURATE



ACUTI

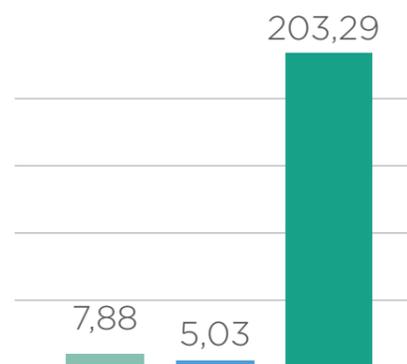


ACUTI



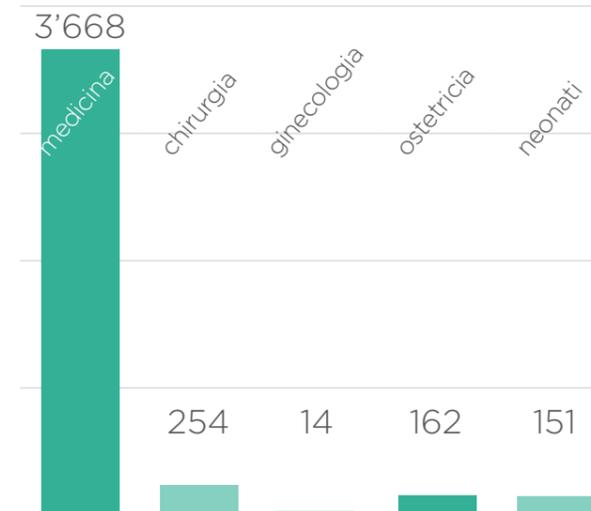
PAZIENTI AMBULATORIALI 7'142

DEGENZA MEDIA IN GIORNI

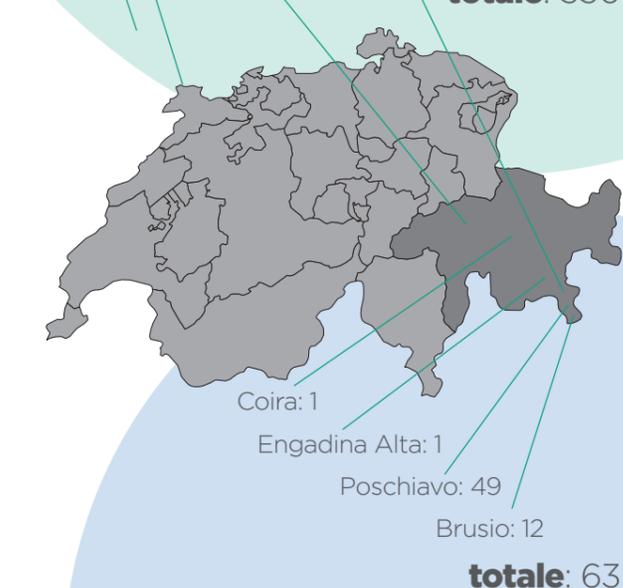
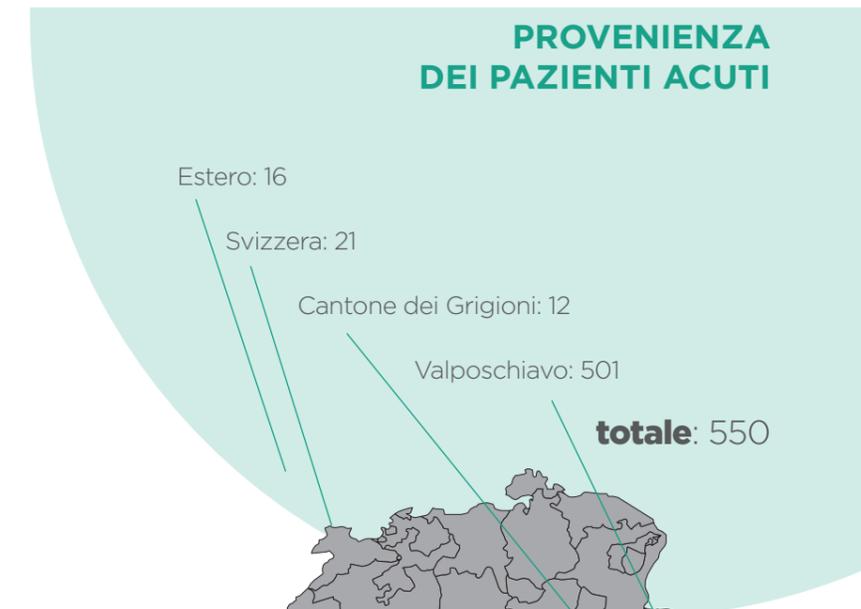


ACUTI

totale: 4'249



PROVENIENZA DEI PAZIENTI ACUTI

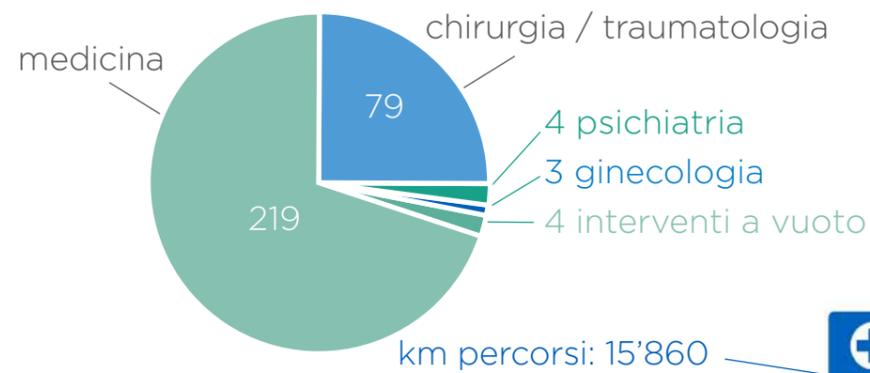


PROVENIENZA DEGLI OSPITI LUNGODEGENTI

Legenda ACUTI NEONATI SANI LUNGODEGENTI

SERVIZIO AMBULANZA

totale interventi: 309



km percorsi: 15'860



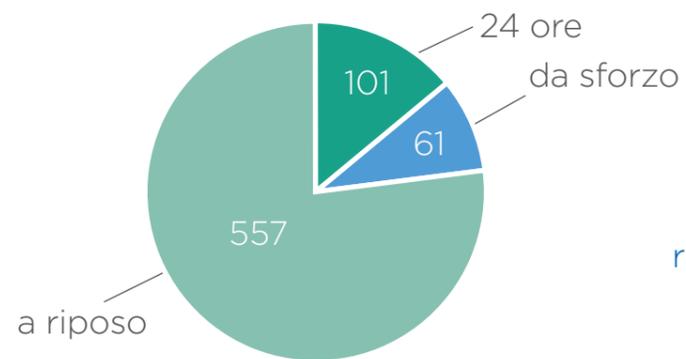
ANALISI DI LABORATORIO



totale analisi
33'995

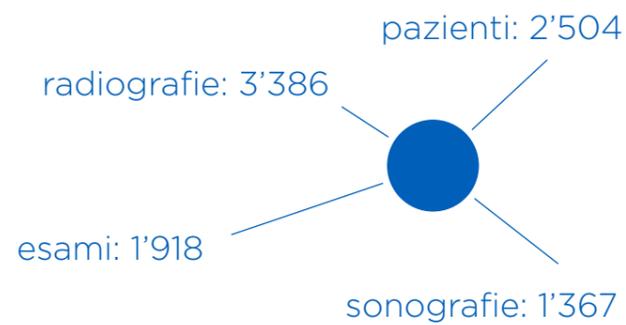
ELETTROCARDIOGRAMMI

totale: 719



SPIROMETRIE 12

RADIOLOGIA



ANESTESIA

NARCOSI CON INTUBAZIONE: 30



CHEMIOTERAPIE 167 pazienti ambulatoriali

ENDOSCOPIE

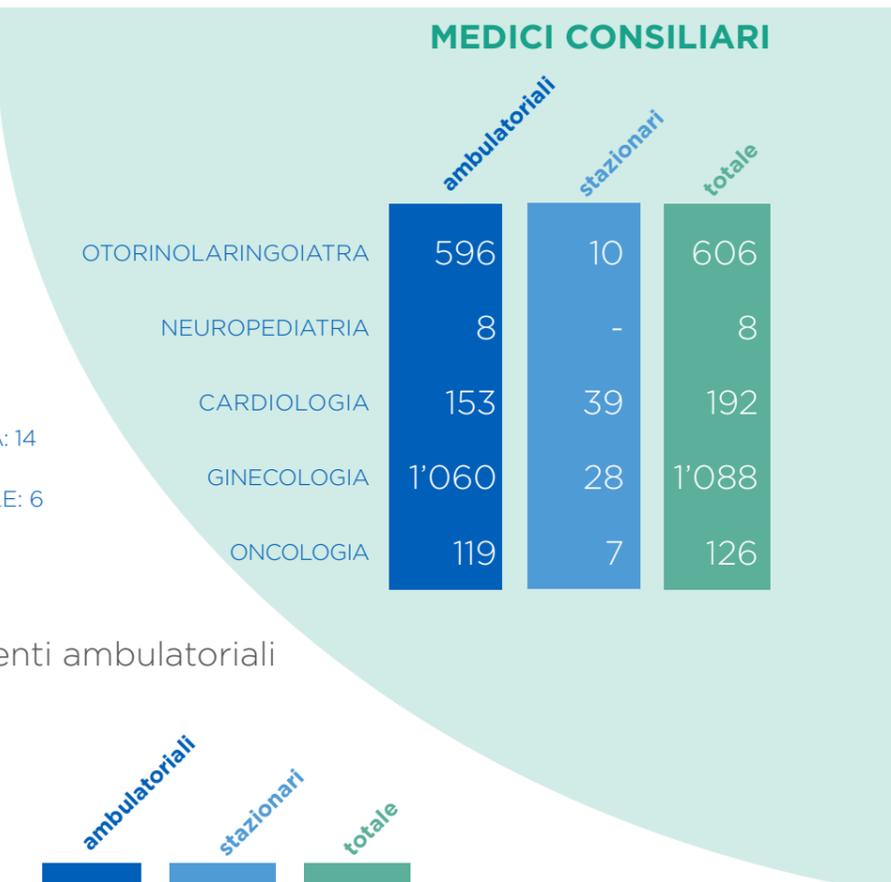
ESOFAGO-GASTRODUODENOSCOPIE

- EGD SENZA BIOPSIE
- EGD CON BIOPSIE

COLOSCOPIE

ASPORTAZIONE POLIPI

totale





La quotidianità delle ospiti in Casa Anziani

Attività in crescita

e risultati in equilibrio malgrado condizioni quadro sempre più complesse

Condizioni quadro in continua evoluzione pongono gli esercizi attivi nell'erogazione di servizi sanitari di fronte a sfide sempre più difficili e complesse. L'incessante sviluppo di normative che vanno ad accrescere una rete già di per sé fitta di regolamenti e prescrizioni, le costanti riduzioni tariffali, la pressione politica quale conseguenza dell'esplosione dei premi delle casse malati, le accresciute esigenze della popolazione in materia di cure, rappresentano solo alcuni tra i fattori che contribuiscono a rendere sempre più complicata la gestione di aziende socio sanitarie.

Malgrado i non facili presupposti, il Centro sanitario Valposchiavo è riuscito a chiudere in modo ottimale l'esercizio 2017, confermando un risultato solido e in sintonia con la gestione precedente, grazie soprattutto allo sforzo e all'impegno profuso da tutti i collaboratori nello svolgere le proprie funzioni. Tutte le unità operative hanno lavorato in modo irreprensibile, contribuendo fattivamente al conseguimento del risultato positivo.

Le cifre relative al patrimonio e al conto d'esercizio 2017 sono dettagliatamente esposte nelle pagine a seguire.

In successione i dati statistici più rilevanti inerenti la gestione dei casi.

Nel reparto acuto dell'ospedale San Sisto si denota un leggero incremento dei pazienti acuti con relativo aumento del 5.5% dell'Indice Case-Mix (ICM). Questo indice consente di confrontare la diversa complessità della casistica trattata nel settore acuto. Per contro si registra una sensibile diminuzione delle nascite (-28.6%).

Continua invece il trend al rialzo del settore ambula-

toriale, con una crescita rispetto l'anno precedente del 13.3%. L'incremento dell'attività ambulatoriale a scapito del settore stazionario proseguirà anche in futuro. I continui progressi nella medicina e le esigenze dei pazienti rappresentano i principali promotori di questo sviluppo. Una sfida non indifferente anche per il nostro ospedale.

Le giornate di cura in lungodegenza (Casa Anziani e reparto di lungodegenza dell'Ospedale San Sisto) hanno registrato una lieve flessione pari allo 0.9%.

Per la Spitex, il numero degli utenti seguiti e curati a domicilio, si è stabilito a 184, con un ulteriore incremento delle ore fatturabili (+14.8%).

Giova infine rilevare che il buon equilibrio finanziario rappresenta un'ulteriore dimostrazione della fiducia che la popolazione nutre nei confronti dei medici e di tutti i collaboratori del CSVP.

Bilancio

al 31 dicembre 2017

ATTIVI	Cifra nelle note integrative	31.12.2017	31.12.2016
Attivi circolanti		in CHF	in CHF
Mezzi liquidi	1	11'851'708	9'636'483
Titoli	2	151'795	1'654'341
Crediti per forniture e prestazioni	3	2'541'267	2'643'698
Altri crediti a breve termine	4	440'438	440'398
Scorte	5	377'895	381'050
Ratei e risconti attivi	6	131'441	106'291
Attivi circolanti		15'494'544	14'862'262
Attivi fissi		in CHF	in CHF
Altri crediti a lungo termine	7	-	231'647
Immobilizzi finanziari	8	3'230'000	1'730'000
Immobilizzi materiali	9	13'612'825	14'566'631
Attivi fissi		16'842'825	16'528'278
TOTALE ATTIVI		32'337'369	31'390'540

PASSIVI	Cifra nelle note integrative	31.12.2017	31.12.2016
Capitale di terzi a breve termine		in CHF	in CHF
Debiti per forniture e prestazioni	10	673'686	616'064
Altri debiti a breve termine	11	521'065	571'492
Fondi vincolati a breve termine	12	174'490	177'112
Ratei e risconti passivi	13	604'435	537'050
Capitale di terzi a breve termine		1'973'676	1'901'717
Capitale di terzi a lungo termine		in CHF	in CHF
Accantonamenti a lungo termine	14/23	291'253	298'164
Fondi vincolati a lungo termine	15	6'593'852	7'181'209
Capitale di terzi a lungo termine		6'885'105	7'479'373
Totale capitale di terzi		8'858'781	9'381'090
Capitale dell'organizzazione		in CHF	in CHF
Capitale dell'organizzazione	*	3'044'458	3'044'458
Fondi non vincolati	16 *	4'300'577	3'613'764
Riserva per sistemazione e rinnovo	*	5'918'168	5'105'090
Riserva di sovvenzione	*	6'647'747	7'204'502
Riserva di utili	*	3'530'721	3'004'719
Riserva di valutazione FER	*	36'917	36'917
Totale capitale dell'organizzazione		23'478'588	22'009'450
TOTALE PASSIVI		32'337'369	31'390'540

* vedi conteggio sulla variazione del capitale dell'organizzazione

Conto economico

al 31 dicembre 2017

	Cifra nelle note integrative	31.12.2017	31.12.2016
		in CHF	in CHF
Ricavi da forniture e prestazioni	17	19'767'407	18'681'157
Ricavi d'esercizio		19'767'407	18'681'157
Costi del personale	18	12'789'522	12'176'192
Altri costi d'esercizio	19	4'882'699	4'578'175
Ammortamenti su immobilizzi	9	1'176'168	1'392'711
Costi d'esercizio		18'848'389	18'147'077
Risultato d'esercizio		919'018	534'079
Ricavi finanziari	20	98'055	122'822
Costi finanziari	20	3'360	1'983
Risultato finanziario		94'695	120'840
Prelievo fondi vincolati	12/15	535'545	567'622
Assegnazione fondi vincolati	12/15	108'617	17'558
Risultato variazione fondi vincolati		426'928	550'063
Risultato ordinario		1'440'641	1'204'982
Costi straordinari	21	11'123	-
Ricavi straordinari	21	47'683	23'657
Risultato gestione straordinaria		36'560	23'657
Risultato prima delle variazioni del capitale dell'organizzazione		1'477'201	1'228'639
Prelievo capitale dell'organizzazione	*	601'455	690'077
Assegnazione capitale dell'organizzazione	*	2'078'656	1'918'716
Risultato variazioni del capitale dell'organizzazione		-1'477'201	-1'228'639
Risultato dopo le variazioni del capitale dell'organizzazione		0	0

* vedi conteggio sulla variazione del capitale dell'organizzazione

Rendiconto finanziario

al 31 dicembre 2017

	Cifra nelle note integrative	2017
		in CHF
Risultato prima delle variazioni del capitale dell'organizzazione		1'477'201
Ammortamenti	9	1'176'168
Variazione titoli / Investimento termine	2/7	2'546
Variazione crediti per forniture e prestazioni	3	102'431
Variazione altri crediti a breve termine	4	-39
Variazione scorte	5	3'154
Variazione ratei e risconti attivi	6	-25'151
Variazione altri crediti a lungo termine	7	231'646
Perdita su alienazione di immobilizzi materiali	9	6'123
Scioglimento straordinario fondi e riserva di sovvenzione	16*	-11'119
Variazione debiti per forniture e prestazioni	10	57'622
Variazione altri debiti a breve termine	11	-50'427
Variazione ratei e risconti passivi	13	67'385
Variazione accantonamenti a lungo termine	14	-6'911
Afflusso (deflusso) liquidi da attività aziendale		3'030'629
Investimenti in immobilizzi materiali	9	-228'485
Afflusso (deflusso) liquidi da attività d'investimento		-228'485
Investimenti in immobilizzi finanziari	8	-
Variazione fondi vincolati (breve e lungo termine)	12/15	-586'919
Afflusso (deflusso) liquidi da attività finanziarie		-586'919
Totale flussi liquidi		2'215'225
Mezzi liquidi ad inizio dell'anno d'esercizio	1	9'636'483
Mezzi liquidi a fine dell'anno d'esercizio	1	11'851'708
Variazione mezzi liquidi		2'215'225

* vedi conteggio sulla variazione del capitale dell'organizzazione

Capitale dell'organizzazione

Conteggio sulla variazione del capitale

Sviluppo del capitale dell'organizzazione

in CHF

	1.1.2017	Assegnazioni	Riserva di utili	Scioglimento straordinario	Prelievi	31.12.2017
Capitale dell'organizzazione	3'044'458					3'044'458
Fondi non vincolati*	3'613'763	739'514		-5'000	- 47'700	4'300'577
Riserve per sistemazione e rinnovo	5'105'089	813'139			-60	5'918'168
Riserva di sovvenzione	7'204'502			-3'060	-553'695	6'647'747
Riserva di utili	3'004'718		526'003			3'530'721
Riserva di valutazione Swiss GAAP FER	36'917					36'917
Totale capitale della fondazione	22'009'446	1'522'653	526'003	-8'060	-601'455	23'478'588

	1.1.2016	Assegnazioni	Riserva di utili		Prelievi	31.12.2016
Capitale dell'organizzazione	3'044'458					3'044'458
Fondi non vincolati	3'205'973	460'277			-52'487	3'613'763
Riserve per sistemazione e rinnovo	4'285'587	819'520			-18	5'105'089
Riserva di sovvenzione	7'842'075				-637'573	7'204'502
Riserva di utili	2'365'798		638'920			3'004'718
Riserva di valutazione Swiss GAAP FER	36'917					36'917
Totale capitale della fondazione	20'780'807	1'279'797	638'920		-690'078	22'009'446

* vedi note integrative 16

Note integrative alla chiusura annuale

Nozioni di base per la contabilizzazione

La presentazione dei conti secondo Swiss GAAP FER come pure il manuale Swiss GAAP FER edito dall'associazione ospedali e case di cura Grigioni mira a fare in modo che ogni conto annuale fornisca un'immagine fedele e oggettiva della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (True & Fair View). Questa chiusura Swiss GAAP FER corrisponde contemporaneamente alla chiusura secondo il diritto commerciale.

Principi contabili e di valutazione

Per i conti annuali vale di principio la valutazione al prezzo d'acquisto, rispettivamente di produzione. La contabilità è espressa in Franchi Svizzeri. I criteri di valutazione più significativi sono descritti di seguito.

Mezzi liquidi e titoli

Questa posizione comprende i conti cassa, banca e posta. La valutazione avviene secondo il valore nominale alla data di chiusura del bilancio.

Crediti da forniture e prestazioni

La valutazione avviene secondo il valore nominale, dedotte le rettifiche di valore. Si applicano i seguenti valori forfettari:

- 0% crediti non scaduti
- 0% crediti scaduti da 1 - 90 giorni
- 25% crediti scaduti da 91 - 180 giorni
- 50% crediti scaduti da 181 - 360 giorni
- 100% crediti scaduti da oltre 361 giorni

Scorte

Valutazione al prezzo d'acquisto o al costo di produzione oppure al valore minimo di mercato realizzabile.

Delimitazioni attive

Questa voce include le delimitazioni temporali di ogni singola voce dei costi e dei ricavi che riducono il valore dell'attivo. Esse sono iscritte al valore nominale, al netto delle necessarie diminuzioni di valore.

Immobilizzi finanziari

Gli immobilizzi finanziari sono valutati ai costi di acquisto, dedotte eventuali riduzioni di valore.

Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali sono iscritti al prezzo di costo, dedotti gli ammortamenti accumulati. Gli ammortamenti sono calcolati a quote costanti in base alla vita utile del bene. Per il calcolo si faccia riferimento alla tabella nella pagina seguente (pag. 34).

Debiti

Sono iscritti nel bilancio al valore nominale.

Accantonamenti

L'accantonamento è un'obbligazione al 31.12., nata da un evento passato e che può causare probabili (>50%) uscite finanziarie future. La stima deve essere attendibile e attualizzata alla data di chiusura del bilancio. Deve essere rivisto ogni anno e può essere mantenuto, aumentato e, se l'evento risultasse non più probabile, sciolto.

Fondi vincolati

I fondi vincolati sono mezzi stanziati per determinate attività, per le quali sono da tenere delle contabilità distinte. I fondi sono creati tramite donazioni destinate o lasciate di terzi. Nei fondi vincolati sono inclusi anche i contributi pubblici con obbligo di restituzione.

Capitale dell'organizzazione

Questa posizione è contabilizzata in base all'utilizzo in conformità allo statuto dell'organizzazione.

Persone partecipi

Quali persone partecipi sono considerati i membri del Consiglio di Fondazione e della Direzione Generale. Al 31 dicembre 2017 non figurano pretese nei confronti di queste persone.

Immobilizzi materiali

Categoria di immobilizzazione		Durata di utilizzo in anni	Amm. val. acq.
Immobilizzazioni materiali immobili			
A0	Terreni edificati e non edificati, diritti di superficie	Illimitata	0%
A1-An	Edifici	400 mesi (33.3 anni)	3%
B1	Opere provvisorie (se non comprese nel conteggio finale dei costi di costruzione)	Durata di utilizzo individuale a seconda della durata effettiva dell'utilizzo dell'opera provvisoria	
Installazioni			
C1	Installazioni d'esercizio generali (impianti di riscaldamento, aerazione, climatizzazione, impianti sanitari ed elettrici, cablaggio incluso, considerate nel valore di assicurazione antincendio)	240 mesi (20 anni)	5%
C2	Installazioni specifiche delle immobilizzazioni (non considerate nel valore di assicurazione antincendio)	240 mesi (20 anni)	5%
Immobilizzazioni materiali mobili			
D1	Arredi e attrezzature	120 mesi (10 anni)	10%
D2	Macchine per ufficio e sistemi di comunicazione	60 mesi (5 anni)	20%
D3	Veicoli	60 mesi (5 anni)	20%
D4	Apparecchi e utensili (esercizio, servizio tecnico)	60 mesi (5 anni)	20%
Immobilizzazioni medico-tecniche			
E1	Macchinari, apparecchi, strumenti medico-tecnici	96 mesi (8 anni)	12.5%
E2	Espansioni software	36 mesi (3 anni)	33.33%
Immobilizzazioni informatiche			
F1	Hardware (server, PC, stampante, componenti di rete, cablaggio escluso, ecc.)	48 mesi (4 anni)	25%
F2	Software	48 mesi (4 anni)	25%

Note integrative alla chiusura annuale

	31.12.2017	31.12.2016
1. Mezzi liquidi	in CHF	in CHF
Cassa	8'061	15'030
Banca	11'843'647	9'570'251
Posta	-	51'202
Mezzi liquidi	11'851'708	9'636'483
2. Titoli	in CHF	in CHF
Investimenti a corto termine	-	1'500'000
Investimenti	151'795	154'341
Crediti per forniture e prestazioni	151'795	1'654'341
3. Crediti per forniture e prestazioni	in CHF	in CHF
Crediti per forniture e prestazioni di terzi	2'048'390	2'178'196
Crediti per forniture e prestazioni nei confronti dell'ente pubblico	535'945	519'704
Rettifiche di valore (delcredere)	-43'068	-54'203
Crediti per forniture e prestazioni	2'541'267	2'643'698
4. Altri crediti a breve termine	in CHF	in CHF
Altri crediti a breve termine nei confronti di terzi	100'750	50'385
Altri crediti a breve termine nei confronti dell'ente pubblico	339'688	390'013
Altri crediti a breve termine	440'438	440'398

Note integrative alla chiusura annuale

	31.12.2017	31.12.2016
5. Scorte	in CHF	in CHF
Fabbisogno materiale medico/di cure	186'540	193'030
Generi alimentari	27'915	26'470
Energia, acqua	21'740	19'080
Altre scorte	141'700	142'470
Scorte	377'895	381'050
6. Ratei e risconti attivi	in CHF	in CHF
Rimanenza casi Cantone Grigioni	108'772	36'680
Altri ratei e risconti attivi	22'669	69'611
Ratei e risconti attivi	131'441	106'291
7. Altri crediti a lungo termine	in CHF	in CHF
Altri crediti a lungo termine nei confronti dell'ente pubblico	-	231'647
Altri crediti a lungo termine	-	231'647
8. Immobilizzi finanziari	in CHF	in CHF
Prestito al Comune di Poschiavo	1'500'000	1'500'000
Prestito al Comune di Brusio	230'000	230'000
Investimento termine	1'500'000	-
Immobilizzi finanziari	3'230'000	1'730'000

Note integrative alla chiusura annuale

	in CHF					
2017	Immobilizzi materiali immobili	Installazioni	Immobilizzi materiali mobili	Immobilizzi medico tecnici	Immobilizzi informatici	Totale immobilizzi materiali
Costi di acquisizione						
Situazione al 1.1	30'643'817	8'290'468	1'830'139	1'803'310	330'358	42'898'092
Aggiunte/acquisti		11'331	98'000	103'386	15'768	228'485
Variazione dei valori attuali						
Dismissioni/alienazioni		-17'707	-34'776	-146'680		-199'163
Riclassificazioni						
Situazione al 31.12	30'643'817	8'284'092	1'893'363	1'760'016	346'126	42'927'414
Riduzioni di valore cumulate						
Situazione al 1.1.	-19'323'148	-5'421'680	-1'660'880	-1'619'029	-306'724	-28'331'461
Ammortamenti pianificati	-698'448	-359'687	-45'728	-54'208	-18'097	-1'176'168
Svalutazioni		-6'123				-6'123
Dismissioni/alienazioni		17'707	34'776	146'680		199'163
Riclassificazioni						
Situazione al 31.12	-20'021'596	-5'769'783	-1'671'832	-1'526'557	-324'821	-29'314'589
Valore contabile al 31.12	10'622'221	2'514'309	221'531	233'459	21'305	13'612'825

Note integrative alla chiusura annuale

9. Immobilizzi materiali

in CHF

2016	Immobilizzi materiali immobili	Installazioni	Immobilizzi materiali mobili	Immobilizzi medico tecnici	Immobilizzi informatici	Totale immobilizzi materiali
Costi di acquisizione						
Situazione al 1.1	30'643'817	8'290'468	1'761'258	1'843'875	330'358	42'869'775
Aggiunte/acquisti			68'881			68'881
Variazione dei valori attuali						
Dismissioni/alienazioni				-40'565		-40'565
Riclassificazioni						
Situazione al 31.12	30'643'817	8'290'468	1'830'139	1'803'310	330'358	42'898'091

Riduzioni di valore cumulate

Situazione al 1.1.	-18'405'693	-5'061'482	-1'613'696	-1'608'176	-290'268	-26'979'314
Ammortamenti pianificati	-917'455	-360'198	-47'184	-51'418	-16'456	-1'392'711
Svalutazioni						
Dismissioni/alienazioni				40'565		40'565
Riclassificazioni						
Situazione al 31.12	-19'323'148	-5'421'680	-1'660'880	-1'619'029	-306'724	-28'331'460
Valore contabile al 31.12	11'320'669	2'868'788	169'259	184'281	23'634	14'566'631

Note integrative alla chiusura annuale

	31.12.2017	31.12.2016
10. Debiti per forniture e prestazioni	in CHF	in CHF
Debiti per forniture e prestazioni di terzi	522'083	457'158
Debiti per forniture e prestazioni nei confronti dell'ente pubblico	151'603	158'906
Debiti per forniture e prestazioni	673'686	616'064

	in CHF	in CHF
11. Altri debiti a breve termine	in CHF	in CHF
Debiti nei confronti di casse di compensazioni e istituti di previdenza professionale	243'486	250'944
Altri debiti a breve termine	225'934	252'380
Onorari medici	51'646	68'168
Altri debiti a breve termine	521'065	571'492

	in CHF	
12. Fondi vincolati a breve termine	in CHF	
2017	Ambulanza (Polycom)	Compensazione dei contributi d'investimento agli ospedali secondo l'art. 53 della legge sulla cura degli ammalati
Situazione al 1.1	17'121	159'991

Ricavi (interni)		
Assegnazioni	16'000	16'000
Trasferimenti di fondi interni		159'991
Prelevamenti	-18'622	-159'991
Situazione al 31.12	14'499	159'991

2016		
Situazione al 1.1	11'566	159'991
Ricavi (interni)		
Assegnazioni	5'555	5'555
Trasferimenti di fondi interni		159'991
Prelevamenti		-159'991
Situazione al 31.12	17'121	159'991

Note integrative alla chiusura annuale

	31.12.2017	31.12.2016
13. Ratei e risconti passivi	in CHF	in CHF
Ore/vacanze non ritirate	393'940	167'756
Altri ratei e risconti passivi	210'495	369'294
Ratei e risconti passivi	604'435	537'050

14. Accantonamenti a lungo termine

2017	Accantonamento val. pto. Tarmed	Accantonamento Swiss DRG	Totale accantonamento
Situazione al 1.1	24'670	273'494	298'164
Creazione			
Utilizzo	-6'836	-75	-6'911
Scioglimento			
Storno			
Situazione al 31.12	17'834	273'419	291'253

2016

Situazione al 1.1	121'000	394'248	515'248
Creazione			
Utilizzo	-96'330	-120'754	-217'084
Scioglimento			
Storno			
Situazione al 31.12	24'670	273'494	298'164

Note integrative alla chiusura annuale

15. Fondi vincolati a lungo termine

2017	Compensazione dei contributi d'investimen- to agli ospedali secondo l'art. 53 della legge sulla cura degli ammalati	Investimenti a lungo termine GR	Altri	Altri ammorta- menti futuri	Totale fondi
Situazione al 1.1	159'991	6'629'296	281'067	110'854	7'181'208
Ricavi (interni)					
Assegnazioni			92'617		92'617
Trasferimenti di fondi interni	-159'991		-103'000	103'000	-159'991
Scioglimento straordinario		-3'059			-3'059
Prelevamenti		-430'281	-58'817	-27'825	-516'923
Situazione al 31.12	-	6'195'956	211'867	186'029	6'593'852

2016

Situazione al 1.1	319'982	7'059'833	382'896	134'106	7'896'817
Ricavi (interni)					
Assegnazioni			12'003		12'003
Trasferimenti di fondi interni	-159'991				-159'991
Prelevamenti		-430'537	-113'832	-23'252	-567'621
Situazione al 31.12	159'991	6'629'296	281'067	110'854	7'181'208

Note integrative alla chiusura annuale

16. Fondi non vincolati

in CHF

2017	Contributi investimenti	Contributi investimenti ammortamenti futuri	Altri	Altri ammortamenti futuri	Totale fondi
Situazione al 1.1	1'909'474	155'982	1'503'343	44'964	3'613'763
Ricavi (interni)					
Assegnazioni	369'543		369'971		739'514
Trasferimenti di fondi interni	-50'417	50'417	-385	385	-
Scioglimento straordinario			-5'000		-5'000
Prelevamenti	-65	-29'004	-4'200	-14'431	-47'700
Situazione al 31.12	2'228'535	177'395	1'863'729	30'918	4'300'577
2016					
Situazione al 1.1	1'602'094	129'707	1'464'656	9'516	3'205'973
Ricavi (interni)					
Assegnazioni	356'727		103'550		460'277
Trasferimenti di fondi interni	-49'325	49'325	-37'128	37'128	-
Prelevamenti	-22	-23'050	-27'735	-1'680	-52'487
Situazione al 31.12	1'909'474	155'982	1'503'343	44'964	3'613'763

Note integrative alla chiusura annuale

	31.12.2017	31.12.2016
17. Ricavi da forniture e prestazioni	in CHF	in CHF
Ricavi da forniture e prestazioni per pazienti, lungodegenti e ospiti	14'498'521	14'078'305
Cura infermieristica	1'121'227	991'745
Prestazioni assistenza e economia domicilio	182'171	154'335
Servizio pranzi a domicilio	93'384	87'039
Partecipazione utenti	120'988	103'718
Ricavi per servizi al personale e a terzi	305'812	127'612
Altri ricavi da forniture e prestazioni per pazienti, lungodegenti, ospiti e Spitex	359'921	474'134
Contributi da enti pubblici	1'818'974	1'745'995
Tasse per sistemazione e rinnovo	813'138	818'613
Donazioni	453'272	99'661
Ricavi da forniture e prestazioni	19'767'407	18'681'157
18. Costi del personale	in CHF	in CHF
Medici	536'995	466'062
Personale di cura	5'778'669	5'562'585
Personale in ambito medico-tecnico	1'182'552	1'156'145
Personale amministrativo	1'262'325	1'143'225
Personale economia domestica e servizi	1'980'701	1'919'618
Personale servizio tecnico	180'398	166'181
Organi di fondazione	70'000	38'199
Onorari medici	70'394	82'950
Oneri sociali	1'614'140	1'546'313
Altri costi del personale	113'348	94'914
Costi del personale	12'789'522	12'176'192

Note integrative alla chiusura annuale

	31.12.2017	31.12.2016
	in CHF	in CHF
19. Altri costi d'esercizio		
Fabbisogno materiale medico/cure	1'272'667	1'131'204
Onorari medici non soggetti a oneri sociali	727'823	664'624
Generi alimentari	502'564	477'380
Spese autisti per servizio pasti	12'428	11'898
Economia domestica	128'214	131'832
Manutenzione e riparazioni	515'278	406'802
Impianti non attivabili	186'109	137'282
Altri costi per l'utilizzo degli impianti	75'799	59'047
Energia e acqua	294'268	271'851
Costi amministrativi e per l'informatica	631'501	748'359
Altri costi relativi ai pazienti, lungodegenti, ospiti e Spitex	304'567	294'483
Altri costi non relativi ai pazienti, lungodegenti, ospiti e Spitex	231'483	243'413
Altri costi d'esercizio	4'882'699	4'578'175
20. Risultato finanziario	in CHF	in CHF
Spese bancarie	3'360	1'983
Costi da interessi prestiti	-	-
Costi finanziari	3'360	1'983
Ricavi da interessi	2'633	10'040
Ricavi da affitti	95'422	112'783
Ricavi finanziari	98'055	122'822

Note integrative alla chiusura annuale

	31.12.2017	31.12.2016
	in CHF	in CHF
21. Risultato gestione straordinaria		
Altri costi straordinari	11'123	-
Costi straordinari	11'123	-
Riscossione della differenza sul valore punto Tarmed per il 2012	-	23'657
Partecipazione alle eccedenze ÖKK 2014-2016 Spitex	29'713	-
Scioglimento straordinario fondi e riserva di sovvenzione	11'119	-
Altri ricavi straordinari	6'851	-
Ricavi straordinari	47'683	23'657
22. Debiti nei confronti di istituti di previdenza professionale	in CHF	in CHF
Istituti di previdenza professionale	246	87'137

I collaboratori del Centro sanitario Valposchiavo sono assicurati presso gli istituti di previdenza Profond e AXA Winterthur. Il grado di copertura al 31.12.2017 ammonta per Profond al 112.6% (anno precedente: 107.5%), mentre AXA Winterthur applica l'assicurazione completa (100%). Non esiste nessun contributo di riserva da parte del datore di lavoro. Al 31 dicembre 2017 non figura un grado di copertura insufficiente e nel 2017 i costi per la previdenza professionale ammontano a CHF 652'170 (anno precedente CH 621'683).

23. Accantonamento a lungo termine

L'accantonamento per Swiss DRG è stato diminuito di CHF 75 mentre la riduzione dell'accantonamento per il valore punto Tarmed ammonta a CHF 6'836. Il totale degli accantonamenti al 31.12.2017 è di CHF 291'253.

24. Eventi dopo la chiusura al 31.12.2017

Non sono ravvisabili mutamenti degni di rilevanza dopo la chiusura al 31.12.2017.

25. Pretese dirette da parte di eventuali creditori

Non si registrano pretese dirette da parte di eventuali creditori dopo la chiusura al 31.12.2017.

26. Numero collaboratori

Nella media annua il numero dei collaboratori a tempo pieno ammonta a 149.31 (2016: 145.57).

RAPPORTO DELLA SOCIETÀ DI REVISIONE IN MERITO ALLA REVISIONE ORDINARIA al Consiglio di Fondazione della

FONDAZIONE CENTRO SANITARIO VALPOSCHIAVO, POSCHIAVO

Quale società di revisione abbiamo esaminato l'allegato conto annuale della Fondazione Centro sanitario Valposchiavo, comprendente bilancio, conto economico, capitale dell'organizzazione e note integrative per l'anno d'esercizio terminato al 31 dicembre 2017.

Responsabilità del Consiglio di Fondazione

Il Consiglio di Fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale compatibilmente alle direttive delle raccomandazioni professionali per la contabilità (Swiss GAAP FER), del manuale Swiss GAAP FER dell'Associazione ospedali e case di cura Grigioni, delle norme legali e dell'atto di fondazione. Questa responsabilità comprende la progettazione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema interno di controllo in merito all'allestimento della chiusura annuale, la quale deve essere priva di rilevanti indicazioni errate a seguito di violazioni ed errori. Inoltre il Consiglio di Fondazione è responsabile per la scelta e l'applicazione dei necessari metodi contabili come pure per fare le opportune valutazioni.

Responsabilità della società di revisione

È nostra responsabilità, sulla base del nostro esame, consegnare un rapporto di revisione sul conto annuale. Noi abbiamo provveduto alle verifiche compatibilmente al diritto svizzero e allo standard svizzero di revisione. In conformità a questi standard dobbiamo pianificare e procedere ai lavori di revisione in modo da riconoscere con sufficiente certezza se il conto annuale è privo di significative indicazioni errate.

Una verifica comprende l'adozione di procedure d'esame per l'ottenimento delle necessarie prove sulle valutazioni e sulle altre indicazioni comprese nel conto annuale. La scelta delle procedure d'esame rientra nell'esclusiva discrezione dell'esaminatore. Questo comprende la valutazione dei rischi di esposizioni errate nel conto annuale in seguito a violazioni o errori. Per la valutazione dei rischi l'esaminatore prende in considerazione il sistema interno di controllo, se questo è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di adeguare la procedura d'esame alle circostanze. Non fornisce però un giudizio sull'efficacia del sistema interno di controllo. La verifica comprende oltre a ciò le valutazioni in merito all'adeguatezza dei metodi contabili applicati, alla plausibilità delle stime effettuate come pure una valutazione della presentazione complessiva del conto annuale. Noi siamo del parere che le prove di verifica da noi acquisite rappresentano una base sufficiente per l'esito del nostro esame.



Esito della verifica

Secondo la nostra valutazione il conto annuale per l'anno d'esercizio terminato al 31 dicembre 2017 rappresenta il quadro reale della situazione patrimoniale, finanziaria e relativa al reddito, compatibilmente alle direttive delle raccomandazioni professionali per la contabilità (Swiss GAAP FER), del manuale Swiss GAAP FER dell'Associazione ospedali e case di cura Grigioni, delle norme legali e dell'atto di fondazione.

Formulazione del rapporto sulla base di ulteriori norme legali

Noi confermiamo di disporre dei requisiti legali per l'ammissione secondo la legge sull'abilitazione e sulla sorveglianza dei revisori (ASR) nonché di disporre della necessaria indipendenza (art. 83b paragrafo 3 CC in collegamento con l'art. 728 CO) e che non esistono atti inconciliabili con la nostra indipendenza.

In osservanza dell'art. 83b paragrafo 3 CC in collegamento con l'art. 728a paragrafo 1 cifra 3 CO e dello standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema interno di controllo per l'allestimento del conto annuale secondo i requisiti definiti dal Consiglio di Fondazione.

Noi raccomandiamo di accettare il presente conto annuale.

Coira, il 30 aprile 2018

CURIA TREUHAND AG



Flavio Andri
Revisore diplomato
Capo revisore



Christoph Schwitter
Revisore diplomato

Il Centro medico Valposchiavo

Un progetto importante nella strategia del CSVP

Il processo integrativo delle strutture sanitarie, avviato nel 2016 con la costituzione del Centro sanitario Valposchiavo, ha fatto da preludio ad un più ampio discorso incentrato sulla ristrutturazione dell'intera rete di distribuzione dei servizi sanitari in valle. Questa fase evolutiva ha coinvolto in special modo l'insieme degli studi medici privati, implicati in un processo di riorientamento delle loro strutture in funzione di una più moderna erogazione dei propri servizi.

Gettate quindi le basi per lo sviluppo di nuove forme di collaborazione, ha preso corpo tra i medici il progetto di realizzazione di un Centro medico in valle, con l'obiettivo di mantenere e migliorare la qualità dell'offerta ai pazienti. Una soluzione volta a garantire lo svolgimento dell'attività ambulatoriale di base in un'unica sede centralizzata. Oltre ad assicurare la sostenibilità in ambito medico, una soluzione condivisa avrebbe enormi vantaggi anche in funzione dell'adempimento dei compiti amministrativi, in un settore divenuto sempre più esigente nella gestione di programmi informatici, del controllo di qualità, ecc..

Considerata pure l'impellenza a medio termine di un ricambio generazionale, il miglioramento della qualità e dell'attrattività della medicina di base potrebbe facilitare l'avvicinamento con nuovi professionisti, attratti da un ambiente di lavoro moderno e al passo coi tempi.

Ma in cosa consiste concretamente l'idea? La riorganizzazione medica prevede la fusione degli studi medici attuali a Poschiavo con la costruzione di un Centro medico, all'interno del quale la collaborazione fra medici sarebbe garantita sulla base di un'aggregazione di studi medici indipendenti, mediante una forma giuridica da definire.

Al fine di poter conferire la massima efficacia ai servizi erogati, l'ubicazione del Centro medico dovrebbe essere

realizzata vicino all'ospedale, allo scopo di sfruttare in modo ideale tutte le sinergie possibili con le installazioni messe a disposizione dell'ospedale San Sisto. La prossimità al nosocomio permette altresì al CSVP di effettuare un'analisi approfondita dei propri fabbisogni logistici da integrare nella nuova costruzione, allo scopo di ovviare alle necessità di spazio connesse ai nuovi posizionamenti strategici del CSVP.

Il Centro medico è uno dei progetti più importanti nella strategia del CSVP. La sua realizzazione, sostenuta anche dal Consigliere di Stato Dr. C. Rathgeb, il quale ne ha elogiato l'importanza in occasione della sua visita al CSVP nel febbraio 2018, occupa un posto di rilevanza nella politica di sviluppo del CSVP che, in stretta collaborazione con i medici di base, sta intensamente lavorando al suo compimento.

A nome dei medici accreditati
Dr. med. Cristian Raselli



Il piacere della passeggiata col risciò per le vie del Borgo di Poschiavo

www.csvp.ch

